

IAKENTASETATHA . . .

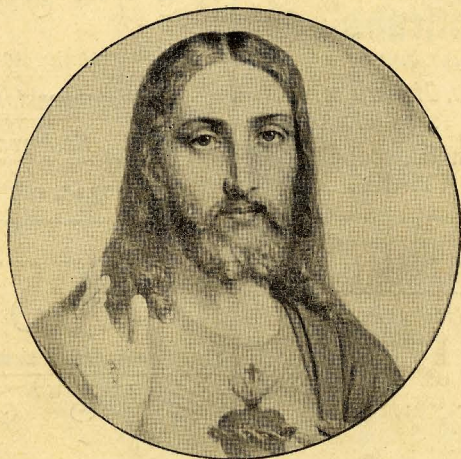
. . . KAHNAWAKEHA

Tsini kahawis nonwa ioserate

—|| 1906 ||—

ROSON

KENWENTESHON



ALMANACH IROQUOIS

1906

PAR

L. S. GRANGER, S. J. — KENWENTESHON.
Caughnawaga

TIOHTIAKE, (MONTRÉAL)

TEIORISTORARAKON: IESOS RAWERIASATOKENTI
TEIERISTORARAKSTHA AONONSA.

M. A. BRULÉ

Tsi iontatiatarakwa

Tokat tesewatchonwentsioni ne
ioianere tsi aietsiataren, etho ia-
hahesewe ne sakoiatarha.

9 Carré Chaboillez

Tell. Bell: Main 283 Tel. March. 326

Létourneux nok
Hiataienha & Co

RATERISTAHHINONS

Akera sonha, Otsisera sonha,
Okhontsera sonha, etc.

1645 Kanatakweniioke.
TIOHTIAKE.

RONAYNE & HIATATEKENHA

ONEN 39 NIOSERAKE TSI-
NAHE SIONKHINONS NE
ONKWATENRO OKON NE
ONKWE ONWE AHTA
SONHA.

KANATAKWHIIOKE

AKTA CHABOILLEZ SQUARE
MONTREAL

STRONG &

STRONG

Hiatenhnninons

Tsi natennatsera sonha. Kahik
sonha. Onnhonsa sonha.

Akta Windsor Station
TIOHTIAKE

SUPERIOR
STORE

Waterennotha sonlia ratenhn-
nons wisk nikawistake tiotasawe
iotaraton. Nene tiotierenton ne
ioianere tsi nahoten roien.

2362 St. CATHERINE akta PEEL St.

Joseph H. Quipp

Tsi Iontenonkwatserahninontha

Iontatiatakhnstakwa sonha

Rotkeron

95 Windsor St. (akta ne C.P.R.)

J. ROSTON

Tsionhahtakerontakwa

Wahtakwiios.

Kanatiioshesha

Teionahtierontha.

2109, 2111, 2113
St. Catherine
MONTREAL

IAKENTASETATHA . . .

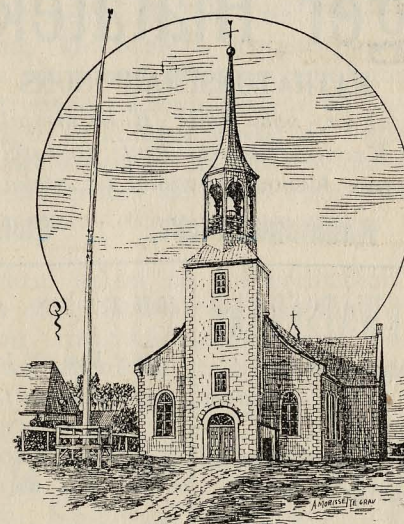
. . . KAHNAWAKEHA

Tsini kahawis nonwa ioserate

— || 1906 || —

ROSON

KENWENTESHON



ALMANACH IROQUOIS

1906

PAR

L. S. GRANGER, S. J. — KENWENTESHON.
Caughnawaga

TIOHTIAKE, (MONTRÉAL)

TEIORISTORARAKON: IESOS RAWERIASATOKENTI
TEIERISTORARAKSTHA AONONSA.

Tel. Bell Main 2032

JOS. FORBES & CIE

RONTENHNINONS, KAFEE, TII.

Entie Nonkwati Nitienonon.

Tiohtiake,

18 Place Jacques-Cartier,
et 2 a 10 rue St-Amable

Montreal

Granger Hiatatekenha

RATIIATONSERAHNINONS

Ionterennasentakwa, nok niate Kaiatonserake ieiatonkwa, ieiataronnion; Karensa; owistatokenti; Iontatehiarakwennitha othenon aontaton. Kanonsakowahne tsi iateiotioshate

1699, Kanatakweniioke,

Tiohtiake.

25 NIWATOKWATSERAKE

Ne iatenkene

25 CENTS

Ne iwat ne katsetakon,
skatsetatson ne

CHERRINE

Neh eniakoiatanonstate ne
tosa AIONSHAKE, tosa
oni aiakorane ne

KANNHRAKAIONTSERA

Rakwatakwas ne rate-
nonkwatserahninons :: ::

E. RANSON

—Skaniatarati.—

Bell Tel. 139 : : Locks 159

368 Rue St-Joseph Centre.

222 Rue St-Joseph Locks.

W.E. RANGER

The cheapest store in Eachine

Rateristahninons

Otsisera sonha

Okhontsera sonha

Kenhie oni ::::

222, 368 St. Joseph Street

SKANIATARATI



Wakatsennonni tsi wakwenion wakiatonseronni ne iakentasetatha nonwa ioserate. Wakerhare etho nonwe ensewatsennonni, ensewaienterhane tsi ensewaiatonseraientak ne iakentasetatha ne ensewaiatonseraientak wenniseranoronson iakawentatokentases, iakawentontietha, nok oia sonha ne teiotonwentsiohon aesewaterientarake.

Ne aoriwa aiehawake ne teiontstekahwas, ne iakentasetatha kaiatonsera eniakorihonnien, etho naontawe ka ok nonwe aienseke, eniakoterientarake tsinikon ioteriwison aieriwaierite ne teieiasontha.

Enskatrrioriate ne kaiatonserake ne Iesos Raweria-satokenti naieriwaierite nakonwasennaien, aseken etho nihoskanekseroten ne Iesos nonwentsiakwekon nakonwanonwehake, akonwasennaienheke oni Raweriasatokenti.

Enskatrrioriate sekon ne tiotierentakon saieriwiio-oste n'Onkwe onwe ietsisot okon kenha, ne ronatiake thonatierenton rotiriwiiostonne tsini hotiataawen-hon. Naetewakahenhion tsinahatiere nahatiriwiio-oste, aiawen ne aionkwaianawase natsitewanoron-kwake Sonkwawenniio.

Watkwanonweraton tsi nonwa ieskahes n'ose-rase 1906, ise Tsionkwe onwe, KAHNAWAKE, AKWESASNE, KANESATAKE, oni tisewanakere-nion.

Atsition ne Rawenniio naesewateraswiioeste ori-wakwekon atsisewawennarakwe, nonwa nioserate oseratokenti akenhake, akananon ioianerenstakwa okon, naesewatsennonniate katke sonha ne karon-hiake.

Etho naetewaiere tsiniot ne ratironhiakehronon tsi tehotiriwakwenhatie.

Aiawen taiakwatentsa aiakwateweienton tsi ia-kionnhe tsini tionkirharatstennine ratironhiakehronon ne satehotiriwakwenhatie: "Ahonwasennaien Niio "karonhiake, nok onwentsiake skennen kenhak non-"kwe iakonikonhriio."

IAKONIKONHRAIENTASTENNI :

Tsinonni kaiaton : Ne sakat aiairon :

Ies. hnik., ratik..Iesos hnikwekonne, ratikwekonne.
 K. r. k. k.....Kariwiioston ronwariohton, konwarioh-
 Ar., Ar., kow....Ariwawakon, Ariwawakon kowa [ton.
 Ratsih.....Ratsihenstatsi.
 Sakor.....Sakorihonnienni.
 Iahte kan.....Iahte kanakwaienteri.
 Ni.....Niiohne.
 Aw.....Awententaonke.
 Ra.....Ratironhiakehrononke.
 So.....Sosehne.
 Ok.....Okaristiahne.
 Ro.....Ronwaiatanentaktonne.
 En.....Entakta.

KAIERI NIOKWENRARON 1906 :

Kenkwitehne 7, 9, 10 mars.
 Akennhake 6, 8, 9 sen.
 Kanennakehne 19, 21, 22 september.
 Koserake 19, 21, 22 tesember.

ENIAKONIAKE 1906 :

Enwatasawen 7 Senvie tsiniiore 27 fefriie ;
 Tenhnon 23 afri tsiniiore 1 tesember.

WENTANORONSON TSINONNI IAhte
IAKOIOTENS :

1. Iawentatokenton okonha Niiohne, 52 tsini ioseres.
2. Aw. 1 Senvie—Tsi teiontatenoronkwanion.
3. En. 6 Senvie—Iesos sathonwanoronkwanion.
4. Ok. 24 me—Iesos karonhiake sonsharete.
5. Ok. 1 november—Asonthenne saonterennaen, ako-
iatatokentison.
6. En. 8 tesember—Wari sontiatata.
7. Ra. 25 tesember—Sahatonni.

Imprimatur ; Marianopoli, die 25 tesember 1905.

† Paulus, Arch. Marianopolitanus.

SENVIE.—TSIOTORKOWA.—JANUARY.

31 NIWENNISERAKE.

RAKSATOKENTI RAWENNITA.

Aw	1	Tsi TEIONTATENORONKWANION.
Ra	2	Etienn, k. r. (Shaton nonta). Raweriasatokenti.
So	3	San, Ies. hnik (Shaton nonta).
Ok	4	Eksa okon kenha, (Shaton nonta).
Ro	5	Entakta tenhonwanoronkwanion.
En	6	IESOS SATHONWANORONKWANION.
NI	7	Ion tsinahe sathonwanoronkwanion.
Aw	8	Lucien, k. r.
Ra	9	Julien nok Basilissa, k. r.
So	10	Tiïom, Ar.
Ok	11	Théodose, ratsih.
Ro	12	Benoit Biscop, ratsih.
En	13	Iesos sathonwanoronkwanion (Shaton nonta).
NI	14	IESOS RAOSENNATOKENTI.
Aw	15	Kor, karhakon thanakerekwe.
Ra	16	Marcel, Ar. kow, k. r.
So	17	Antwenn, ratsih.
Ok	18	Tier Romeke sahatien.
Ro	19	Kanut, ronontiio, k. r.
En	20	Fabien nok Sebastien, k. r.
NI	21	RAOTIWATSIRATOKENTI.
Aw	22	Vinent nok Anastase, k. r.
Ra	23	Sakonwaniakten Wari.
So	24	Timothée, Ar., k. r.
Ok	25	Kor sahatatrewate.
Ro	26	Polycarpe, Ar., k. r.
En	27	San Krisostom, Ar. sakor.
NI	28	Awentokon.
Aw	29	Raswe de Sal, Ar. sakor.
Ra	30	Wati, iahte kan, k. k.
So	31	Tier Nolask, ratsih.

ASONTENKHA:—

☉ Tiotierenton kar karakware:	Ra. 2, 9.57 a. m.
☿ Tonterakwaren:	So. 10, 11.42 a. m.
☽ Ashenhaton kar karakware:	So. 17, 3.54 p. m.
☺ Sakarane:	So. 24, 0.14 p. m.

FEFRIIE.—ENNISKA.—FEBRUARY.

28 NIWENNISERAKE.

WARI AOKASERI AWENNITA.

Ok	1	Ennias, Ar. k. r.
Ro	2	Wari sakonwaiatiniionte, nok Iesos sahonwai-
En	3	Hiler, Ar. sakor. [atenhawite Ononsatokentike
NI	4	SAONTATHASERON.
Aw	5	Akat, iahte kan. k. k.
Ra	6	Tite, Ar.
So	7	Romuald, ratsih.
Ok	8	San de Matha, ratsih.
Ro	9	Siril Alexandrironon, Ar. sakor.
En	10	Skorastik, iahte kan,
NI	11	Tsiatak niwasontashen.
Aw	12	Wari saotianeronkwen Lourdes tsi tkanataien.
Ra	13	Iesos sahaterennaien atenhennakon.
So	14	Ildefons, Ar.
Ok	15	26 nihati Sapanrronon, k. r.
Ro	16	Julienn, iahte kan. k. k.
En	17	Silvin, Ar.
NI	18	Iaiak niwasontashen.
Aw	19	Konrad, ratsih.
Ra	20	Iesos raoronhiakensera.
So	21	Eléonore, ionontio, k. k.
Ok	22	Tier Antiocheke sahatien.
Ro	23	Tier Damien, Ar. sakor.
En	24	Watias, Ies. hnik.
NI	25	Wisk niwasontashen.
Aw	26	Victor, ratsih.
Ra	27	Léandre, Ar.
So	28	OKENRA.

ASONTENKHA:—

☾ Tiotierenton kár karakware:	Ok. 1, 7.36 a. m.
☾ Tonterakwaren:	Ro. 9, 2.51 a. m.
☾ Ashenhaton kar karakware:	Ok. 15, 11.28 p. m.
☾ Sakarane:	Ro. 23, 3. 2 a. m.

MARS.—ENNISKOWA.—MARCH.

31 NIWENNISERAKE.

SOSE RAWENNITA.

Ok	1	Reon, Ar. k. r. ⁽¹⁾
Ro	2	Iesos ohikta sathonwanonwarannhaston.
En	3	Kunekont, ionontio.
NI	4	Ion Iakawentontietha kowa.
Aw	5	Fokas, k. r.
Ra	6	Kollette, iahte kan.
So	7	Atonwa d'Aken, ratsih. sakor. 4 niokwenraron.
Ok	8	San de Dieu, ratsih. [hiakenton Iesos.
Ro	9	(4 niokw.) Asikwe nok karonware ronwaron-
En	10	(4 niokw.) 40 nihati k. r.
NI	11	2on Iakawentontietha kowa.
Aw	12	Krekwer, Ar. kow. sakor.
Ra	13	Eufraſie, iahte kan.
So	14	Mathilda, ionontio.
Ok	15	Lucrèce, iahte kan.
Ro	16	Oniataraa ronwawenonniaton Iesos sahonwai-
En	17	Patrik, Ar. [atata.
NI	18	3on Iakawentontietha kowa.—SOSE.
Aw	19	SOSE.
Ra	20	Kabrier, raronhiakeronon kowa.
So	21	Benwe ratsih.
Ok	22	Siril Sirisareronon, Ar. sakor.
Ro	23	5 nikon ratewiraronnion Iesos.
En	24	Siméon, raksaa, k. r.
NI	25	4on Iakawentontietha kowa. SAHAHRORIANA.
Aw	26	Kastul, k. r.
Ra	27	San Damasronon, sakor.
So	28	San de Kapistran, ratsih.
Ok	29	Istas, ratsih.
Ro	30	Iesos raonekwensatokenti.
En	31	Guy, ratsih.

ASONTENKHA:—

☾ Tiotierenton kar karakware:	En. 3. 4,33 a. m.
☾ Tonterakwaren:	En. 10. 3,22 p. m.
☾ Ashenhaton kar karakware:	En. 17. 7,02 a. m.
☾ Sakarane:	En. 24. 6,58 p. m.

(1) Ne wenniseratokenhatons iakawentontietha, ensewatokense tsi waka-
renrekwen tsiniot tsi kaiaton, iken: So., Ro., En.

AFRI.—ONERATOKHA.—APRIL.

30 NIWENNISERAKE. Wari konwennakeraton niakoriwiioston
[awennita.]

NI	1	Iesos raoronhiakenseratokenti.
Aw	2	Raswe de Paule, ratsih.
Ra	3	Richard, Ar.
So	4	Isidore, Ar. sakor.
Ok	5	Vinsan Ferrie, ratsih.
Ro	6	Wari aokaseri.
En	7	Epifann nok rontenro sonha, k. r.
NI	8	ONENTA.
Aw	9	Tsorenswe, ioniakonhonne.
Ra	10	Ezekiel, rotokenschakwe.
So	11	Isaac, ratsih.
Ok	12	AKTE ENIEIEN OKARISTIA.—9 a.m. kahaseres.
Ro	13	SAHONWAIATANENTAKTON IESOS.—8.30a.m.enha-
En	14	Entakta nenshatonnhete.—8 a.m. kah. [iasotasi.
NI	15	TSI NONSAHATONNHETE.
Aw	16	Soasen ratsih.
Ra	17	Anicet, Ar. kow. k. r.
So	18	Wari de l'Incarnation, ioterehonskon.
Ok	19	Emma, ioterehonskon.
Ro	20	Gérald, ratsih.
En	21	Siméon, Ar. k. r.
NI	22	Ion tsinahe thotonnheton.
Aw	23	Tsiars, k. r.
Ra	24	Fidèle de Sigmaringen, k. r. [KENS, KANEN.
So	25	Mark, roiaton kaiatonseratokenti.—IENENRINE-
Ok	26	Klet nok Marcellin, Ar. kow. k. r.
Ro	27	Wari iakonikonhriiostha.
En	28	Kor de la Croix, ratsih.
NI	29	Tier, k. r.
Aw	30	Kateri Siennronon, iahte kan.

ASONTENKHA:—

☉	Tiotierenton kar karakware:	Ni. 1, 11.07 p. m.
☿	Tonterakwaren;	Aw. 9, 1.17 a. m.
☽	Ashenhaton kar karakware:	Ni. 15, 3.42 p. m.
☺	Sakarane:	Aw. 23, 11.12 p. m.

ME.—ONERATOKOWA.—MAY.

31 NIWENNISERAKE. WARI AWENNITA.

Ra	1	Firip, Sak oni Iesos ratikw. (Kahaseres).
So	2	Athanase, Ar. sakor.
Ok	3	Kaiasa sonsaieiasatsenri.
Ro	4	Wennik, ioterehonskon.
En	5	Pie, Ar. kow.
NI	6	3on tsinahe thotonnheton.—SOSE ronwenna-
Aw	7	Stanislas, Ar. k. r. [keraton.
Ra	8	Wishe sahotioneronkwen.
So	9	Krekwer Naziansronon, Ar. sakor.
Ok	10	Antonin, Ar.
Ro	11	Raswe de Gérolamo, ratsih.
En	12	Nérée nok rontenro sonha, k. r. [le, ratsih.
NI	13	4on tsinahe thotonnheton.—Sawatis de la Sal-
Aw	14	San, Ies, hnik. sahonwaronhiakenton.
Ra	15	Sawatis de la Salle, ratsih.
So	16	Ubal, Ar.
Ok	17	Paskal Baylon, ratsih.
Ro	18	Venant, k. r.
En	19	Tier Célestin, Ar. kow.
NI	20	5on tsinahe thotonnheton.
Aw	21	IENENRINEKENS.—San Népomusenn, k. r.
Ra	22	" " Isidore, raienthoskwe.
So	23	" " Réon, Ar. kow. sakor.
Ok	24	IESOS KARONHIAKE SONSHARETE.—(Iahte iakoio-
Ro	25	Krekwer, Ar. kow. sakor. [tens.
En	26	Firip de Néri, ratsih.
NI	27	Niiohne onen karonhiake ieshawenonton.
Aw	28	Okusten de Kantorbery. Ar.
Ra	29	Wari-Watere de Pazzi, iahte kan.
So	30	Wari iakoiatakenphas nonkwe.
Ok	31	Karonhiake ieshawenonton, (Shaton nonta).

ASONTENKHA:—

☉	Tiotierenton kar karakware:	Ra. 1, 2.04 p. m.
☿	Tonterakwaren:	Ra. 8, 9.15 a. m.
☽	Ashenhaton kar karakware:	Ra. 15, 2.08 a. m.
☺	Sakarane:	So. 23, 3.06 a. m.
☉	Tiotierenton kar karakware:	Ok. 31, 1.29 a. m.

SEN.—OIARIHA.—JUNE.

30 NIWENNISERAKE.

IESOS Raweriasatokenti Awennita.

Ro	1	Wari paiati ioianerenstakwa. (Kahaseres)
En	2	Entakta Rotdon Roiatatok. rawennisera.
NI	3	ROTKON ROIATATOKENTI RAWENNISERA.
Aw	4	Zotik nok rontenro sonha, k. r.
Ra	5	Boniface, Ar. k. r.
So	6	4 niowenrakron.—Norbert, Ar.
Ok	7	Kor, Ar. k. r.
Ro	8	4 niokwenraron.—Medar, Ar.
En	9	4 niokwenraron.—Pélagie, iahte kan. k. k.
NI	10	I. ASENSERATOKENTI.
Aw	11	Barnabé, Ies. hnik.
Ra	12	San de S. Facondo, ratsih.
So	13	Antwenn de Padoue, ratsih.
Ok	14	Niio RAWENTAWEN. (Iakoiotens).
Ro	15	Vite, Modeste, nok Crescence, k. r.
En	16	SAN RASWE RESIS, ratsih.
NI	17	II. NIIO RAWENTAWEN TSI NAONTENERATONNIA-
Aw	18	Mark nok Marcellien, k. r. [TE.
Ra	19	Julienn, iahte kan.
So	20	Silvère, Ar. kow. k. r.
Ok	21	Niio rawentawen, Shaton nonta.
Ro	22	Iesos Raweriasatokenti.—Orhonketsi kahase-
En	23	Basir, Ar. sakor. [res.
NI	24	III. SAWATIS.
Aw	25	Tiiom, ratsih.
Ra	26	San, Kor oni, k. r.
So	27	Ladislav, ronontiio.
Ok	28	Réon, Ar. kow.
Ro	29	TIER, KOR oni, Ies. ratikw.—(Iakoiotens).
En	30	Shonwehiaras Kor, Ies. hnik.

ASONTENKHA:—

☉ Tonterakwaren:	So. 6, 4.17 p. m.
☽ Ashenhaton kar karakware:	So. 13, 2.39 p. m.
☺ Sakarane:	Ok. 21, 6.11 p. m.
☾ Tiotierenton kar karakware:	Ro. 29, 9.24 a. m.

SIIET.—OIARIKOWA.—JULY.

31 NIWENNISERAKE.

ANEN AWENNITA.

NI	1	IV. TIER, KOR oni.—Iesos raonekwensatokenti.
Aw	2	Wari ionatarenawihne.
Ra	3	Irénée nok rontenro sonha, k. r.
So	4	Berthe, ioterehonskon.
Ok	5	Antwenn—Wari—Zakaria, ratsih.
Ro	6	Tier, Kor oni, (Shaton nonta.)
En	7	Siril, Methot oni, tehniir.
NI	8	V. ONONSATOKENTI Awentawen.
Aw	9	Zénon nok rontenro sonha, k. r.
Ra	10	7 nihati rontateken ononka, k. r.
So	11	Wishe des Saints, ranekenteron.
Ok	12	San Kalbert, ratsih.
Ro	13	Anaklet, Ar. kow. k. r.
En	14	Bonaventure, Ar. sakor.
NI	15	VI, Iesos RAWERIASATOKENTI.
Aw	16	Ohnatokenti, Wari Ionkwawension tsi tionente
Ra	17	Alexis, iahte hatsih. [Karmel.
So	18	Kamil de Lellis, ratsih.
Ok	19	Vinsen de Paul, ratsih.
Ro	20	Serom Emilien, ratsih.
En	21	Praxède, iahte kan.
NI	22	VII. Wari—Watere, tsiotatrewaton.
Aw	23	Apollinaire, Ar. k. r.
Ra	24	Kristine, iahte kan. k. k.
So	25	SAK, Iesos hnikw.
Ok	26	ANEN, Wari onistinha.
Ro	27	Pantaléon, k. r.
En	28	Nazer nok rontenro sonha, k. r.
NI	29	VIII. ANEN awentawen.
Aw	30	Germain, Ar.
Ra	31	Ennias, ratsih.

ASONTENKHA:—

☉ Tonterakwaren:	Ok. 5, 11.35 p. m.
☽ Ashenhaton kar karakware:	Ro. 13, 5.18 a. m.
☺ Sakarane:	En. 21, 8.04 a. m.
☾ Tiotierenton kar karakware:	En. 28, 3.01 p. m.

AO.—SESKEHA.—AUGUST.

31 NIWENNISERAKE.

Wari aweriasatokenti awennita.

So	1	Sak, Ies. hnik., (Shaton, nonta.)
Ok	2	Anen, Shaton nonta.
Ro	3	Etienn. ne thotierenton k. r. saieiatatsenri raie-
En	4	Taminik, ratsih. [ronke kenha.
NI	5	IX. Sakonwaterennaienhase Wari aononsa Ari-
Aw	6	Iesos sahatiatateni. [wawakon kowahne.
Ra	7	Kajetan, ratsih.
So	8	Siriak nok rontenro sonha, k. r.
Ok	9	Alfons de Ligori, Ar. sakor.
Ro	10	Roren, k. r.
En	11	Firamenn, iahte kan, k. k.
NI	12	X. Klara, iahte kan.
Aw	13	Tier, Ies. hnik. sahonwanerenkon oronkwasa.
Ra	14	Eusèbe, ratsih.
So	15	WARI satkonwaswenhakwe.
Ok	16	Hyasent, ratsih.
Ro	17	Roren, (Shaton nonta.)
En	18	Rok, rotentonne. [WE.
NI	19	XI. Soasen, Warironiha.—SATKONWASKWENHA-
Aw	20	Bernard, ratsih. sakor.
Ra	21	Sann de Chantal, ioterehonskon.
So	22	Satkonwaskwenhawe, (Shaton nonta.)
Ok	23	Firip Béniti, ratsih.
Ro	24	Bartélémi, Ies. hnikw.
En	25	Rowi, ronontio.
NI	26	XII. WARI AWERIASATOKENTI.
Aw	27	Sose Kasalans, ratsih.
Ra	28	Okusten, Ar. sakor.
So	29	Sawatis sahonwahniariake.
Ok	30	Rose Limaronon, iahte kan.
Ro	31	Raymond Nonnat, ratsih.

ASONTENKHA:—

☉ Tonterakwaren:	En. 4, 8.05 a. m.
☽ Ashenhaton kar karakware:	En. 11, 9.53 p. m.
☺ Sakarane:	Ni. 19. 8.37 p. m.
☾ Tiotierenton kar karakware:	Ni. 26, 7.07 p. m.

SEKTEMBER.—SESKEKOWA.—SEPTEMBER

30 NIWENNISERAKE.

Wishe Raronhiakehronon Rawennita.

En	1	Silen, ratsih.
NI	2	XIII. WARI SONNAKERATE. (Ohenton iakawen-
Aw	3	Sérafi, iahte kan. k. r. [tatokentases
Ra	4	Moïs, ronwakowanen Sitaheronon.
So	5	Roren Justinien, Ar.
Ok	6	Humbert, ratsih.
Ro	7	Kloud, ratsih.
En	8	Wari sonnakerate.
NI	9	XIV. WARI AOSENNATOKENTI.
Aw	10	Nikora de Tolentin, ratsih.
Ra	11	Théodora, tsiotatrewatonne.
So	12	Guy, rotentonne.
Ok	13	Maurille, Ar.
Ro	14	Kaiasa sonsakonwakaratate.
En	15	Nikomède, ratsih. k. r.
NI	16	XV. WARI AOKASERI.
Aw	17	Raswe rotewirare.
Ra	18	Sose de Çopertino, ratsih.
So	19	4 niokwenraron.—Senvie nok rontenro sonha,
Ok	20	Istas nok rontenro sonha, k. r. [k. r.
Ro	21	4 niokwenraron.—Watio, Ies. hnikw.
En	22	4 niokwenraron.—Atonwa de Villeneuve, Ar.
NI	23	XVI. Awentokon.
Aw	24	Wari iotanitenraskon.
Ra	25	Firmin, Ar. k. r.
So	26	Siprien nok Justina, k. r.
Ok	27	Kom nok Tamien, k. r.
Ro	28	Wenceslas, k. r.
En	29	WISHE nok eronhiakeronon okon.
NI	30	XVII. WISHE RAWENTAWEN.

ASONTENKHA:—

☉ Tonterakwaren:	Ni. 2, 6.41 p. m.
☽ Ashenhaton kar karakware:	Aw. 10, 3.59 p. m.
☺ Sakarane:	Ra. 18, 7.39 a. m.
☾ Tiotierenton kar karakware:	Ra. 25, 1.16 a. m.

OKTOBER.—KENTENHA.—OCTOBER.

31 NIWENNISERAKE. • KARENSATOKENTI AWENNITA.

Aw	1	Rémi, Ar.
Ra	2	Ratironhiakeronon teionkinonna.
So	3	Kandide, k. r.
Ok	4	Raswe d'Assise, ratsih.
Ro	5	Placide nok rontenro sonha, k. r.
En	6	Bruno, ratsih.
NI	7	XVIII. KARENSATOKENTI.
Aw	8	Brigitte, ioterehonskon.
Ra	9	Denis nok rontenro sonha, k. r.
So	10	Raswe de Borgia, ratsih.
Ok	11	Nikes, Ar. k. r.
Ro	12	Wilfrid, Ar.
En	13	Etwar, ronontio.
NI	14	XIX. WARI AONISTENSERATOKENTI.
Aw	15	Teres, iahte kan.
Ra	16	Martinien nok rontateken okonha k. r.
So	17	Hedwidge, ioterehonskon.
Ok	18	Ruk, roiaton kaiatonseratokenti.
Ro	19	Tier d'Alkantara, ratsih.
En	20	San de Kant, ratsih.
NI	21	XX. WARI IAhte IOIATORON.
Aw	22	Mark, Ar. k. r.
Ra	23	Iesos sesonkwaskontakwen.
So	24	Rafae, raronhiakeronon kowa.
Ok	25	Krisant nok Darie, k. r.
Ro	26	Evariste, Ar. kow. k. r.
En	27	Vinsan nok rontenro sonha, k. r.
NI	28	SIMON, SUT oni, Ies. ratikw.
Aw	29	Hermelenda, iahte kan.
Ra	30	Marsel nok 12 nihati sakoien okonha, k. r.
So	31	Wolfgang, Ar.

ASONTENKHA:—

☉ Tonterakwaren:	Ra. 2, 7.54 a. m.
☽ Ashenhaton kar karakware:	So. 10, 3.44 a. m.
☺ Sakarane:	So. 17, 5.48 p. m.
☾ Tiotierenton kar karakware:	So. 24, 8.55 a. m.
☿ Tonterakwaren:	So. 31, 11.51 p. m.

NOVEMBER.—KENTENKOWA.—NOVEMBER.

30 NIWENNISERAKE. IAKOWENTAON AKAWENNITA.

Ok	1	AKOIATATOKENTISON. (Iahte iakoiotens.)
Ro	2	Iakowentaon akawennisera.
En	3	Malechie, Ar. [OSTON.—Ostientatokentison.
NI	4	XXII. WARI KONWENNAKERATON NIKAORIWIH-
Aw	5	Zakari, Sawatis roniha.
Ra	6	Léonard, ratsih.
So	7	Herculan, Ar. k. r.
Ok	8	Akoiatatokentison, (8 haton nonta.)
Ro	9	Sakonwaterennaiahase Sawatis raononsa
En	10	Antré Avellin, ratsih. [Romke.
NI	11	XXIII. Martin, Ar.
Aw	12	Martin, Ar. kow. k. r.
Ra	13	Didas, rositakon.
So	14	Josaphat, Ar. k. r.
Ok	15	Gertrude, iahte kan.
Ro	16	Stanislas de Kostka.
En	17	Krekwer Thomaturge, Ar.
NI	18	XXIV. Sakonwaterennaiahase Tier, Kor oni
Aw	19	Arisawet, ioterehonskon. [raotinonsa Romke.
Ra	20	Félix de Valois, ratsih.
So	21	WARI sakonwaiatenhawite ononsatokentike.
Ok	22	Sisir, iahte kan. k. k.
Ro	23	Klémen, Ar. kow. k. r.
En	24	San de la Croix, ratsih.
NI	25	XXV. Kateri, iahte kan. k. k.
Aw	26	Silvestre, ratsih.
Ra	27	Léonard de Port-Maurice, ratsih.
So	28	Ruf, nok rontenro sonha, k. r.
Ok	29	Saturnin, Ar. k. r.
Ro	30	Antré, Ies. hnikw.

ASONTENKHA:—

☾ Ashenhaton kar karakware:	Ro. 9, 4.51 a. m.
☺ Sakarane:	Ro. 16, 3.41 a. m.
☾ Tiotierenton kar karakware:	Ok. 22, 7.45 p. m.
☿ Tonterakwaren:	Ro. 30, 6.12 p. m.

TESEMBER.—TSIOTORHA.—DECEMBER.

31 NIWENNISERAKE. Wari iah othenon teiotoronhon awennita.

En	1	Eloi, Ar.	
NI	2	I. RATONNIANE.	[NAKERATON.
Aw	3	SAKSARIE, ratsih., KAHNAWAKERONON RONWEN-	
Ra	4	Tier Krisolok, Ar. sakor. — Kahnawke enkah.	
So	5	Sabas, ratsih. — — — — —	[Okar
Ok	6	Nikora, Ar. — — — — —	"
Ro	7	Ambroise, Ar. sakor.	
En	8	WARI SONTIATATA.—(Iahte iakoiotens.)	
NI	9	II. RATONNIANE.	
Aw	10	Wari aononsa tehotinonsakwen Ratir., Roret-	
Ra	11	Damas, Ar. kow.	[ne thotiha.
So	12	Korentin, Ar.	
Ok	13	Rusi, iahte kan. k. k.	
Ro	14	Héron, Arsène nok rontenro sonha. k. r.	
En	15	Wari sontiatata, 8 haton nonta.	
NI	16	III. RATONNIANE.	
Aw	17	Rasar, shaonnheton Iesos.	
Ra	18	Wari awentawen, tsi iorhare enhennakerate	
So	19	4 niokwenraron.—Nemés, k. r.	[Iesos.
Ok	20	Dominik, Ar.	
Ro	21	4 niokwenraron.—Atonwa, Ies. hnikw.	
En	22	4 niokwenraron.—Flavien, k. r.	
NI	23	IV. RATONNIANE.	
Aw	24	Entakta n'Enhatonni.	
Ra	25	SAHATONNI.—Asonthen kahaseres.	
So	26	Etienn, thotierenton k. r.	
Ok	27	San, Ies. hnikw.	
Ro	28	Eksa okon kenha, k. r.	
En	29	Atonwa de Kantorbéry, Ar. k. r.	
NI	30	Niiohne tsinahe thotonni.	
Aw	31	Silvestre, Ar. kow.	

ASONTENKHA:—

☞ Ashenhaton kar karakware:	En. 8, 8.50 p. m.
☺ Sakarane:	En. 15, 1.50 p. m.
☼ Tiotierenton kar karakware:	En. 22, 10.09 a. m.
☿ Tonterakwaren:	Ni. 30, 1.29 p. m.



AKONWASENNAIEN IESOS RAWERIASATOKENTI

Ethonon tiotonnihon tsi konwasennaiens Iesos raweriasatokenti, sontonnitiohkoni Iesos raotiohkwa-tokenti. Sahonwahase Iesos tsi hoiatanentakon teka-iasonteke, ne raweriasatokentike tsiniot watewatenn-hohonti tsiniot takaiakenne raweriasatokentike etho-non aiontekwasentakwake niakoriwiioston okon. Ne tiotierenton rotiriwiiostaon ronwatironhiakenton ka-riwiioston, tsinikon tehatinoron kwanionskwe kai-asatokenti iakonikonhrahniaratstakwe, tehatiatoreta-kwe ne raonronhiakensera ne Sonkwawennii; iahte iotennowent ethone tsiontatehiarakwennitakwe rawe-riasatokenti, tsiontatehiarakwennitakwe oni tsi iote-khakwe Iesos raweriasatokentike tsi sakonoronkwa-kwe nonkwe. Oriwase sane tsi iawet senha wehne iotonhon tsi konwasennaiens Iesos raweriasatokenti. Onen iotohetston tekeni tewenniaawe nioserake, tsinahe sahatokaten ne Soukwawennii skaiatat ioiatatokenti, KonwakeriWari konwaiatskwe, tsi raiatarakwenne aiakorihotasien nonkwe Raweriasatokenti aotsokowa-tsera. Iakahewe tsini Okaristia awennisera tsini io-iaiakseres saonteneratonniate, ononsatokentike iete-terontakwe, rosennaienskwe Iesos okaristiaikon, ok-tontaiawentsi wahoken ne Sonkwawennii tsi ieha-sentakwa ehneken, ethoniiot tsi wahoken tsiniot tsi tewatkathos tsi raiatare ne Sonkwawennii sonkwa-natonnis raweriasatokenti, ethoniiot waontkatho tsi-niiot naiotekhake raweriasa teiaweriasannhon ohikta, tsiniot ne ronwanonwarorhokston, nok raweriasake eh tekaiasonte teioteronronte, ne watenientenstakon tsi sonkwanonwes Iesos, tsi sonkwentenranion.

Tahawenninekenne ne Sonkwawennii, wahrenon :
 " Ken keriasenhawe neso iakononwehon noknwe, iah
 " othenon tetioriwenron, ieiohe iawet iostathenhon,
 " iotateronhiakenton, tsiniot iotson ne akhenaton-
 " hase nonkwe tsi khenoronkwa, iathe iakotsennon-
 " niatskon kati, ne teionkenonweratontha tsi ionkken-
 " ronnis, iah othenon te ionkkonnienstha, iakawe-

" riasano, tsionkenikhonrens, otiake iontiesatha tsi
 " kheiatienis. Ne senha iatesewakenikonhranonwa-
 " kta, nakaweriasa nonkwe iakotateriwisahani aion-
 " kenoronkwake ethoni iontierha. Ne kati wahonni
 " wakonnhanne asatsteriste aiakentanoronste ne
 " ronwaiatanentaktonne tiohtonhaton nonta tsi-
 " nahe tiakoteneratonniaton ethononni enwentano-
 " ronke Akweriasatokenti awentawen akenhake, etho
 " kati nonni wakenniserarakwen aieiatarane ne wen-
 " niserate nok aonsaionkenikonhraseronni, ne aion-
 " nontonnionkwakwe aonsaionkiatatrewaten tsinikon
 " ionksentenni tsi tkiteron okaristiakon.

" Wakhewennentane kati nonwa tsiniiakon neh-
 " nenieiere tsi nakiere nonwa nok oni aiakohtakwa-
 " sekenakoren ethonenieiere enionksennaaien ne wennise-
 " rate, nakweriasa tenwatennhohonti taonreni akon-
 " ttiakenne ioianerenstakwa okon, niatekon enkheten-
 " ranion, "

Tontati kati ioiatatokenti wakenron: " oh onte
 niotieren waskiatarako wakitent, wakeriwanerahaks-
 kon, nok ioriowanen wasekrihonte. "

Tontahatati ne Sonkwawennii, wahrenron: " Ne
 " tewaketon ne kheiatarakwen ne iakonitenton ion-
 " tatkenhronnis nakaonha. "

Wahannhane ne Sonkwawennii ahorihotasien ne
 ratsihenstatsi tsini ioiataawenhon; eso ontsaroko ne
 aoriwake, tsiniiot waontennowente eso ne rotiriwii-
 ostontserii, iekanihare ratitsihenstatsi, tenhnon
 onen iakahewe wahatiriwaienterene tsi Rawennioke
 nitiawenon. Tohkara nioserake tsinahe ehntiawen-
 hon akwa oriwii ionthon, ethone onen roriwah-
 niraton Ariwawakon Kowa. Onen kati nonwa non-
 wentsiakwekon tioteriwarenon tsi konwasennaaien
 Iesos Raweriasatokenti.

Tkariwaieri akonwasennaaien Iesos Raweriasato-
 kenti aseken ne Rotkon-Roiatatokenti roson Iesos Ra-
 weriasa. Tenhnon ne oni wahonni tkariwaieri akon-
 wasennaaien aseken tsi tekonwakanere Raweriasato-
 kenti, ne tsionkweiarakwennis tsini haiatotenhne
 Iesos, tsi nahoten roriwaieriton, tsi oni nihonikhon-
 rotenne.

• Kentiohkowanen niakoriwiioston iah akwa tehon-
 waienteres ne Sonkwawennii, ne ok tsiakehiare tsi
 nahoten iontaterihonnienni sekon si eksaa, tsi onk-
 we rotatonni, tsi sonkwaronhiakense, tsi rawenheion
 tekaiasonteke, tenhon iathe ieriwaienteres tsini honi-
 konhrotenne Iesos, tsini horiwaieriton.

Tsinikon konwasennaaien Iesos Raweriasatokenti,
 etho tkaientakwa senha watiesen ahonwaienterihake



ne Sonkwawennii, aseken ne Raweriasa tsiniiot na-
 tatken, etho ki iontkathos tsinikon roriwaieriton ne
 Sonkwawennii, tsini honikhonhrotenne nonwentsiake
 tsi ireskwe.

Iaesewatkatho tsi raweriasare ne Sonkwawennii
 Raweriasa, iotekha, ok sa ok niatekon ne ensewari-
 honnien. Tokat sewariwanerahakskon, eso hetsise-

wanikonhraksaton ne Rawennii, entsisewatkatho Roiatatokenti kowa, roriwatoken, rariwaswens ne kariwaneren, tenhnon ensewarhareke enshonikon-rhen sewariwanerahaksera okon, kawennii ki aonse-sewatatreweite, aseken rotatewenteton ahariwah-tonte ne kariwaneren.

Tokat sewaiatakenheion kariwiioston aoriwake, ensewatkatho ne Raweriasatokenti iotekha. iawet ensewaie, etho entkaientakwe enioteke seweriasa. Tokat tetisewakaras, tentsisewaswateten Iesos Raweriasatokenti, tokat aeseewanikonhroktake, entsise-wanikonhrahnrake. Etho ki Iesos Raweriasakon en-sewatsiente niate Kanonkwatserake kanonkwatsera-norons eniotsiente sewatonnhetston.

Iaweriasanoron Iesos Raweriasatokenti, aseken raweriasakon ieioteroron Rawennii raotsokowatsera okon.

Ionkwatierentare kanoronson sakowi ne Rawennii rotiiatatokentison, kowanen sakorihonte, otiake sakoiatarakwatton tahatiriwareniate kariwiioston, otiake sakowi ohenton ahotitokense tsineniawenne ohnakenotiake sakottokhatserawi akonwaiatakennha Kariwiioston, rotiiatonserisahannhon. Tenhnon Iesos raweriasakon ieioteroron tsinikon Rawennii sakowi rotiiatatokentison, iawet iohnawerote iotonhon etho nonkwe okon aietsiente, iah nonwenton taonton-tsahate, nok oni aieroroke tsinikon nihotieranion rotiiatatokentison, tsini hotinitenton, ronatennten-raskon, rotinikonhrowanens, ronatonatatskon, rotinikonkatste, senha kowanen ioriwaieriton Iesos Raweriasatokenti, akweonk sakotohetstennis rotiiatatokenti, raonha rattohak kowa, akwekon roterientare tsini iawenhon, tsini iawens nok tsini iawensere, ioteriwison etho naiotthonhake aseken tesakoiatore-tane akwekon nonkwe, ioteriwison kati ahaienterit sinikon iakoriwaien. Ronwakowanen Iesos rotiiatatokenti okonha karonhiake nok niakoriwiioston okon nonwentsiake iens, rokweniatseraien aonsasakotsiente iakononwaktanionni, aonsasakotekwate nonatkonseraksens, ahahriste kaniatarake kowa, aonsasakaonnhete iakowentaon, aonsaharakewe ne

kariwaneren, asakoiatatkoentiste nonkwe. Onka kati iahtaienoronkwake Iesos Raweriasatokenti ne kaiati atsokowatsera okon, ioianerenstakwa okon!

Akwekon nonkwe ne ionttokha nok oni iahte iakonikonhrowanens iakoterientare nakaweriane tka-ientaksa tsi teiontatenoronkwa. Tsiniot tsi iewen-notens nonkwe, kaneka ne ronkwe sakonoronkwa ne sate iakonkwe, ionton: raweriasio. Tokat kaneka ne ronkwe iah onka te sakonoronkwa, eniairon: raweriasano. Kahiaton kati nakaweriasakon nonkwe tsi teiontatenoronkwa ne sate iakonkwe.

Tsinikon kati tewatkahtos tsi raweriasare Iesos, aontetewennontonnionwe tsiniot raonha ne Sonkwawennii asonkwahretsiaron atsitewanoronkwake.

Thoriwaieriton Bernàrd Roiatatokenti tsi rawen: "onka aiekweni iahtakonwanoronkwake Iesos Raweriasatokenti ii onkwariwake ronwaweriasakarewa-tanion? onka iahtaiakotsennonniatskonhake ahon-waweriasanoronkwake ne sonkwanonwehon? onka "aiekweni iahtatakonwanoronkwanon raweriasato-kenti iah othenon te ioiotoronhonniotaksen?"

Ronwasennaientakwa niakoriwiioston ne Sonkwawennii nahonwaweriasanoronkwake. Niate ioriwake ioterientatsenrion ne Kentiohkwatokenti aonsaionkwehiarakwen tsini hoieren ne Sonkwawennii, tsini sonkwentenron. Konwasennaiens Iesos raosen-natokenti, ronwasennaiens Iesos sekon tsi raksaa. Ionkwarihonniennis atsitewanakeren tsi rawentontieton kaieri niwasontashen, iwehre takiatieste nakoronhiakensera nonkwe Iesos raoronhiakensera naontonseke aiontsennonniate tsi shotonnheton, taiontentsa sata-onsaiontonnhete nok karonhiake aiontsennonni iatekakonte. Tsionkwehiarakwennis tsinikon nihoiera-nion nonwentsiake tsi ireske, tsi sonkwaranhiakense, teiotonwentsioni niakoriwiioston okon tahonwanon-weraton ahonwanakeren tsi naiekweni ne Sonkwawennii tsini honikonhriio, tsini hotanitenraskon. Tenhnon ka onte tioiakenhon tsi sonkwanonwehon Iesos? Raweriasatokentike tioiakenhon, ethononni

tiotasawe tsi sonkwanonwes, ethononni ionakte raotantenrasera. Tsi kati sonkwanatonnis raweriasatokenti, sonkwahretsiaronkwa atsitewanoronkwake. Onka netho niakaweriasahniron niahtahonwanonwehake?

Akwahrori nonkwa tsi nahoten wahrenhase ne Sonkwawenniiio ioiatatokenti Konwakeri-Wari konwatskwe raatarakwenne aiakorihotasiens nonkwe tsi ranonwes akonwasennaiens Raweriasatokenti, wahrenron: "Asaterientarake iahte sonhaa tsi wakonna-tonhase nakweriasa, ikehre eso eniontsennon-niatakwake, ikehre iseke iawet akatehionhonni-etho naontakonne taonreni ioianerenstakwaokon-ne kheiawire nonkwe, ne iawet ohnaken wakeriwatsenrion tsi nakiere nakhenikonhrata nonkwe-naionkenoronkwake, kherihotasiennis tsinikon kaien-natsokowatsera nakweriasakon, tsiniiakon enkonwasennaiens nakweri etho entkaientakwe nakaweriasa nonkwe nok oni ne iakaweriasano enionkenorokwake, iawet eniakaweriasatarihate. Akarihowanaton nonwentsiakwekon akonwasennaiens nakweriasatokenti, shenikonhrata, sherihoennien niakoriwiioston okon akonwasennaiens akweriasatokenti, ne eniakoienawase enkheion tokenske ahonwanoronkwake ne sakoiatison. Sherionnien ne ratitsihenstatsi, rotiatatokenti akonwasennaiens nakweriasatokenti, etho entkaientakwe rotiatatokenti kowa enkaton, ne oni entkaientakwe niakoriwiioston okon iahtakakweni notkonseraksen aiakosenni nok oni akwa kariwaksenke aiakanikonhrakarenrekwen.

"Tsi iewatsiraienton iah skennen te ken ne sateiakonkwe, akonwasennaiens nakweriasatokenti etho entkaientakwe skennen tensiontatenikonhraienheke, ne onikonwasennaiens akweriasatokentietho entkaientakwe iosatste ahonwanoronkwake ne Rawenniiio, nok enwatiesen akoiatatokenti kowa en-waton.

"Tsinihati ratitsihenstatsi rotiiote ne aoriwake nasakonahaharate nonkwe kariwiiostonke, kawenniiio ki akonikonhrakwekon akonwasennaiens nakweriasatokenti, enkhekweniatseron asakoneriasanhets-

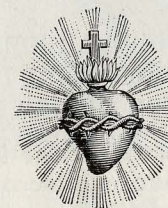
"kate nakwa iakaweriasahniron, iakaweriasaksens, "nok enhatikweni kentiohkowanen entsiontatre-wate."

Watohakwe ioiatatokenti Konwakeri-Wari: "To onte niakotaskat ne konwasennaiens Iesos Raweriasatokenti!

"Sakorharatstenni ne Sonkwawenniiio ensakoni-konhrahnrirrate neniakonikonhraksen, tenhonteras-wiioste tsi ok nahoten ronathonkariakon, ethononni enietsenri Iesos Raweriasatokentike tsinon-aiontekwasentakwake tsiniiore eniakonnheke nok oni neniontonnhokten. Ne tiotkon eniakoriwaiert-ton tsinahe tsi iakonnhe tsi konwasennaiens Iesos Raweriasatokenti ne tesakoiatoretane skennen eniontonnhokten.

"Tsiniiakon ne iontateronhiakentakwa tsi konwasennaiens Iesos Raweriasatokenti, uok iakohtakwas nonkwe okon satakonwasennaiens, akonwanoronkwake niate watsennonniatatserake ensakotsennonniaten ne Rawenniiio, iah taonton aiewennatsenri ne aiontroriate tsi iawetowanen iontsennonniatakwa."

Onka ki ok ostonha taieiatorete tsi ethoni hawennoten Sonkwawenniiio, niatekon sakorharastennis tsiniiakon enkonwasennaiens Raweriasatokenti, kanekherc enionskanek ne netho nasakotsennonniaten ne Rawenniiio, ne ensakotenrate tsinenwe eniakonnheke.





NE TSI IAKENHEIONTAIENTAKWA NE IESOS RAWERIASATOKENTI, KAHNAWAKE.

N'Hetsitewaniha Ariwawakon Kor Bruchési roton-
taton aontare nahaterennaienhase ne iakenheionta-
ientakwa ne Iesos Raweriasatokenti aononsa kon-
wanatonkwa, 29 siskare sektember, 1905.

Rotitiohkowanen ne Ratitsihenstatsi ne Tiohtiake
nok oni akta ratinakerenion ne Ratitsihenstatsi okon
ratiatarakwe.

Iawenshion Perronno "Iakonikonhriiostha" wa-
konwanatonkwe Onkwe onwenaha, ne iakohninon ne
kanonsa, ne iakenheiontaientakwa akenhake. Iwehre
aiontsennonni ne kento ne ienakerenion.

Tehniha sene hiatetsiens hnikwathos niate ioiaiak-
serake ne Tiohtiake hiatenthies. Ratetsiens Etwar
Fortier ronwaiats, ne sakorihonniennis ne arehko ne
tehontetsens, tenhnon Ratetsiens Hyasent Lebel ron-
waiats ne saiatat.

Ne tioterihonniaton tsi iakotonhon niakononwa-
tanionni ne tsi tiakotonhon tsi tekonwatisnie.

Iesos Raweriasatokenti ahaiatanonstate ne tsi
iakenheiontaientakwa nok ensakotonrhaseron ne io-
nensiioson ioneron akontatewentete, naiontatitenrate
ne ieronhiakenseron.

WAKATSENNONNI NAKWAHRORI TSI TEIORIWAKE KARIWANORON TSINI IOIEREN NE KATERI TEKAKWITHA

Manitoulinnhne, skaiatat ne kaksaa konen tohka
nioserake iweske iakotennitseroron. Skaiatat wa-
haon ne roniha ne kaksaa, naostientatokenti ne Ka-
teri Tekakwitha, wakenron: sheiennitentas tiohton
nonwata Kateri Tekakwitha. Nok iakontatie aowa-
tsire wakonwennitentase. Tiohtonhaton nonta tsi-
oienwentaon ne kaksaa.

Akta ne Manitoulinn, skaiatat ne ionkwe akwa
iken tsi iakononwaktanihakwe. Rawen ne rate-
tsiens, tohkarat ok iakawenniseraien onen tsi eniai-
heie. Saiatat ne Ratsihenstatsi onwe sakowi ne
iononwaktanihakwe tsi kaiatare Kateri Tekakwitha,
wahrenhase; Sheiennitentas ne Kateri Tekakwitha
tiohton nonwata.



Ethoniioieren, nok iokontatie sakaicwentane.

Tetsitewanonweraton ne Sonkwawenniio, tsi io-
wennarakwen tsi nahoten ionitentase ne Kateri Te-
kakwitha ne ioiatatokenti kowa konwanatonkwa
"Katsitsiio onkwe onkweke teiotsitsianekaron."

Tkariwaieri nakwekon onkwe onwe aiakoterienta-
rake tsini ioiatatokentonne ne Kateri Tekakwitha,
akonwanakeren akonwaniahese, akonwennitentase
othernon teiakotonwentsioni, etho naontawe aiako-
wennakaratate n'hontateken okonha onkwe onwe
Rawennioke nonkati.

Tokat othernon naiawen ne ioriwanehrakwat kon-
waniahesaon, ioianere aphotoeknse n'Ariwawakon
sonkwatsteristha, nok Ariwawakon kowa. Etho
naontawe katke sonha akonwaiatanoronste, nok
ahariwisa n'Ariwawakon kowa tsinikon kanonsoton
ononsatokentison nonwentsiake teiciasontha akon-
waniahesenhake tsiniiot notiake rotiiatatokentison.



Tkariwaieri, iotsennonniat oni, nakwekon Onkwe onwe aiako-
tokense tsi iakonnhekwe ne rononnhekwe nahonnise ne kento
kanataien. Saiatat ne Ratsihenstatsi onwe, Tier Chollenee ron-
waiatskwe, sakotsteristakwe ne kento Kahnawake (1699), ne
roiaton onseronnikaha ne nonwa sewawennanotha nonkwe on-
wencha tekawennanetakwen.

Wakerhare, nonen enrewawennanoton tsi senha aionkwison
akonwawennaierite tsi nahoten iakorihonniennis ne Kentiohkwa-
tokenti, nok tsi senha aionkwison naonterennaen ne iaontkon-
takwe aiakoriwiiostonhake.

ETIENN AONWENTSIATAWET

Etienn Aonwentsiatawet ronwaiatskwe, Kahna-
wake roriwiiostahonne. Karhakon wathonterane ne
Kanienehaka, wahonwaiena nok wahonwanaskwen-
hawe Kaniene. Etho thohtentionne, eso kati ronon-
kwesentakwe etho nonwe. Ne roiatakennhahon tsi
iahte honwaiatatohon, wahonwennon ne raonkweta-
nahonwanonnhake tsinaekweni tsinaieiere wahonwa,
nikonhrakarhatho nahatsteristake ne iontonwes-
kwatha okonha tsini hotirihoten. Nok iahte hati-
kwenieskwe. Ok eken ne raonha sakorihonnienni-
hakwe tsini kariwii ne kariwiioston konwaiats;
sakohretsiarons oni Kahnawake aiente aieriwioste,
nok sotsi rotirennhaonne ne kariwaksen. Otiake
sane ratinehrakwas tsi sakorihorentennis tsi naieiere
aionteweienton, nok kanoron aiontewentete ne kari-
waksen ne sotsi iakorennhaon. Tsahotokense iah
othernon te hakwenies nasakonikonhrata, etho wa-
hennontonnion naonsahahtenti. Wasakohrori ne sa-
kononkwe tsini honikonhroten, ok eken wahontsen-
nonni, aseken onen rotiswatani tsi tiotkon sakohta-
ranihakwe, iawet ostonha sakoiotatis tsi iontonwe-
senskw. Tontahahtenti kati, are sahanatonti tsi
thanakerekwe, tsakotokense ne kanatakwekon, akwa
ontsaroko. Otiake wahoniron : Ok eken iotehat tsi-
naawenne, iawet wasonkwasenni. Wahatiriwisa kati
enshonwanonkse ; nok iahtahatontathe, ok etho ien-
honwanonwenserario.

Oksa ok wahonhtenti asen nihati rotihnekate. Ok etho wahonwanonterane, wahonwawennarane: tontase, wahoniron, tsitewe. Wasiheie niahtensatontathe, ethoni ionkinnhaon ne ratikowanens. Sken-nen tontasakowennaweron, wahrenon.: "Ise Sewen-"niio tsi konneh, iah nennee akwa te khekonniesta; "ken kaien kekonniesta nakwatonnhetst, ketsanis "kati netho ionsake, sotsi kariwanakere ne kariwak-sen. Kahnawake tenhnon wakerhare enkkweni enka-"teweienton." — Senha wahotinakwen tsi wasakowennonti. Wahatiriwisa oksa ok enhonwario. Tsa-honikonhriaake Etienn, wasakoninentase arahonne ken-nikariwesha ahonwanaktotase ahaterennaien.

Rawenniiio onte tasakonikonhrata, wahontontate. wathatontsoten ne raonha, wahowenniioste ne Rawenniiio tsi ronnhie, wathononweraton tsini hori-wisonhonne kariwiioston ahonwarohte, wasakoterennaiahase ne sakononkwe arekho tehotiriwiioston. Tikate wasakoterennaienhase nasen nihati ronwaro-sere. Nok iokontatie wahonwarohoseron.

SANN KWASTARHA

Onenhiotehaka nakaiatotentene, Sann Kwastarha konwaiatskwe. Roretronon nahaiatotentene ne rone. Akwa ionehrakwat ionikonhriiohne, ronoronkwakwe oni ne rone, tsini kakwenieskwe tehosniekwe. Ra-onha tenhnon ronkwetaksenne; rahnekakastakwe, ronakwaiesenne oni, asteson sakokenrenseronniskwe. Tahanatonti Roretne, ranonweske noktahreseke. Iah kati te iaweron ahiatewentete, tiotkon ronontera-ties, rohretsiaronskwe oni naonsahatatrewate. Ioterientare tsini kariwaksen nationtekhase ne iakonia-kon. Ne aoriwa iahte horiwakwenniskwe tsini sako-iesatakwe nonen wahononwarahton; tiotkon rote-rennaienniskwe, akwa oni watateronhiakentakwe otasetonke, iawentontietakwe, watatiesatakwe oni, raonha teshoriwarerakwenniskwe, iwehre ahotenre ne Rawenniiio ahonsahatatrewate. Kahnawake waha-tien, etho rononkwesentakwe. Senha kati ontatas-kennha tsi tehosniekwe, tsiniiot nakwa teiontatenor-kwa, ethoni kaierhakwe. Nok oriwakon, iahta

tehaiatoretakwe tsini honwateweientonskwe, tsi oni nateiakotonwentsioni ne aonsahatatrewate, senha ok eken wahoserareste tsini hatierhakwe. Ok are onen wahotewentete ne Rawenniiio, sahorihonti ne kariwiioston, ionsahahtenti, Kanienke nionsare tsini thawenon. Ethone oni wahotewentete ne rone, iahte iotontaton nonwa ahonenon tsinonni iahte iakoriwiioston. Etho ok niiokwenion, Roretne ionsonwe kanenwake sontien, iwehre skennen aionontonnion ne konwasafwa. Tsioserat tsinahe ieskenteron, waeriwaronke Kanienke thonwa-rario. Roteriwaksatonne, rotinekatakwe, wahonterio-haton, etho kati ne raonha iahrenheie. Waonikon-hraksen tsaotokense tsini hoiatawenhon ne rone kenha, akwa wakannhaten ne raotonnhetst, ethone ontateriwasahase iah nonwenton taonsaioniake, ne ok enskat tenhokanerake ne Rawenniiio. Nok tsi onen watatewennio, Kahnawake wakarako etho aonsaionakerate, aseken tiotkon kioiatiskakwe Kateri Tekakwitha kenha, ne akwa tekiatatenoronkwakwe, aseken sate iotiriwiiostonne. Tohka nioserake etho ieskenterontakwe, tiotkon tekiatskennieskwe kanika-ien, senha enhonwanoronkwake ne Rawenniiio.

Ok are onen wakononwakten. Tekeni teiowiraien-takwe, enskat iaiak, nok enskat kaieri nioserake tsi ienakere. Ne kati kannhatenskwe nakoiatonti. Katsaniskwe nenhiatehiaron aonsahonwaieren ne ron-wanikenha. Wahonitentase kati ne Rawenniiio asa-kotenre tosa tahontekhasi nakoiien okonha, nok skennen sonnontonnion. Ok naheha wakahetkentsi, nok wakenheie. Tsiniiot nakwa akoiatatokenti, etho kati niawenhon tsi iawenheion. Wahrere kati ne Rawenniiio akhewennarakwe, iah sane othenon teho-tinonwaktanihakwe nakoiien okon kenha tsakenheie, tsi kati niioire tsioiaiakserat, tetsiaron watniheie, tonsahonterahneken ne ronwanisten kenha.

KONWAKERI KAHARONKWAS

Konwakeri Kaharonkwas konwaiatskwe, ononta-kehaka nakaiatotentene. Asen iawenre tsateiaoseriia-

kon tsakonwanekwaheste, oknaheha waoniake Kahnawake. Kaieri niowiraiantahon.

Kanennakehne iotkenseronne kahetake ne ioientonne, isi ok niore tsi iotenatokte, kaksatenhawiskwe. Wathonterane tehniase Onontakehaka. Ok sa ok wakonwaiena, wakonwaiatenhawe Onontake. Wahatiriwahronke n'Onontakehaka iontatenaskwenhawis, ok sa ok taionhtenti takonwateratana, kaieri teho-nenniaawe nihatihne. Tsakonwatkatho, akwekon etho iahontiatonti tsi iwes, wakonwawirakwa niare, wakonwaiatawitasionko, kaiatakwekon wahatirenianion, oknaneha okti tsionekwensote. Okti ionehrakwat iahte iawenheiaton. Etho ratakwe Raseronni Tiohtiakehaka, wahoienterene kati konwakeri, nok wahawenhase: "Teskanere, wakenron etho ki raonha en-hennonton ne Rawennio, iahte ketsanis nakiheie; "sahetho oni tsinateiotenonhianiton tsinenionkwa-ronhiakente, senha aniot teiotenonhianiton tsini hionkonhraksaton ne Rawennio. Takwaterennaienas kati, wakenron, aonsahonikonrhen tsini wakeriwa-neren; ahakenikonhrahnhirate oni skennen aonke-ronhiaken."

Sekon iohtare, watkonwaiatakwe. Kanatakon iononsatakwe ne waseronni, Tiohtiake tkonwaienahne. Etho kati wakonwaiatinionte niare. Tsini kariwes eh tkenteron, wahohretsiaron ne waseronni aionikonhrahnhironhake tsi enioronhiaekn, ken se nikariweshanawatohetste, nok iatekakonte enwatsenonni. Wationonweraton ne Konwakeri: "Niawen, wakenron, takeriwawase; tokenske iahte kennhatens nakiheie, akwa akenikonhrakwekon riwennio-osta ne Rawennio tsi konnhe, tsinahe tewakatene-kwaheston tsi kesaks nahironhiakense ue Rawennio, tiotkon oni ne riennitenstakwa, ikelhe kati rake-wennarakon. Ne ok tenhnon kennhatens tsini hotitent ne ken ratinakere; riennitentase ne Rawennio asakotenre aieriwioste, iah othenon te kheriwara-kwennis tsini ionkierha."

Sekon teiotihtare tsini ionwesen karonhiake, nok iahontawiate ne ratinakere skonwanonkse. Iah othenon te ioiatakennhaon tsi sekon ase tsi ionnhe

nok oni tsi rakowanenne ne ronihia, oriwakwekon thennontonskwe. Ioriwentaon tsi ronaterientare, iahte ioteriwison aiontatitenre ne iakoriwiioston.

Onen kati oni nennee karontake wakonwanerenke. Kaiatakwekon iawet wahontsahate. Oktoriwakon, tsiniot niah othenon. Onen tsiniot ioterennaien, iakonatonnions raotiwatsiratokenti Iesos, Wari, Sose, iakonitentase akonwaienawase tosa akonwasenni.

Tsinahe konwaronhiakentha, akwa waoniatatten, ohnekanos kati wakoneken. Nok ok sa ok sontkawee: "Iesos Sonkwawennio, wakenron, roniatathenhon "tsi sonkwenheiasa tekaiasontne, iahte hohnekiren. "Iaweronhatien kati, tosa kenekirha, rinakeren ne "Sonkwawennio."—Tsiniore iataontsotho, niatekon rotiriwatsenrionhaties nakonwaronhiakente. Tikate ne tsini hotirennhaon watkonwanonrakwe, ioken-ratarihenwahonati naonontsine, nok iienhre taonratathon, Tsakonwanerensi oksa ok watewatontsoten, karonhiake watewatsiatate, rowennioostha ne Rawennio tsi ioroniaken. Tohka nakonwaiantanon ne kanakare aonontsine, iahte iotkawen tsi ioterennaien. Ok are ne saiatat wahonehrako tsini ionnhahniron, iah onte, wahrenron, onkwe te ken, iahte, iawet aihieie. Watrakwe asare kowa asetsi, etho iahatiatonti tsi teiotontsote, kaiatakon wahaiante nasare, irehre takheiataweheste. Nok ionehrakwat! iatewatiakte nasare, ehtake iahonsenne, iah kati tatehotiatioreton tsinaawenne Saiatat watrakwe ne karonta tsinon tkonwaiatanentaktonne, tsini hasatste kanontsine wahaiante, sekon ionnhe. Wathatiwisenheie onen, ioientathen sonha eh wahatikeron kaiatakta; nok wahontekate, ethone onen wathaiatakwe ne Rawennio naotonnhetst, kanekhere ok sa ok sahaieritse tsinikon ioroniakenhon. Tsinahe waterennaienskwew, ronitentasehakwe ne rawennio aiosnorenne tonsahiatatken ne roienha. Katsaniskwe nenhariwaiesate netho enhateharon. Saiatat ne ronkwe Onontakehake iahte howiraientakwe, ronwawirawihne ne roienkenha. Nok tsini sakoswenskwew niakoriwiioston, iahte honoronkwakwe ne raksaa. Asen nonta tsinahe tiawenheion ne Konwakeri, asonthenne watho-

henrete ne ronkwe. Ok sa ok akwekon etho iathon-ratate, wahontkatho rotekatonne ne ronkwe, toha iahoiatonti ne raksaa otsirake. Wahonwentenre ne raksaa, iah othenon te horiwaïen, onwarh enskat te haoseriïakon. Senha tenhnon wahotinehrako ne wahontieren ok, karonhiake nonkwati iathatsiatate, roieson, asen nahanaton ne ronistenkenha, tsiniïot ne irehre aontonkiatakwe. Kanekhere wahaken ne ronistenkenha ne thoiatisaks. Ia sane te honwaiation notsirake, oia ne ronkwe onwe wathoiatakwe ne rasitake nonkwati, nok onenhiake wathonon-tsistahrte. Ok sa ok kati tonsahiatatken ne hiatati-enha.



NIATEKON

Tsinahe oia ieskaheskwe noserase, 110 neksa okonha, onkwe onwe, iakotenekwaheston Kahnawake.

Tsiniakon iakawenheion nonkwe onwe, 47 nionkwetake, 18 ionkwetowanens, nok 29 neksatake.

Ontehiaron kati 63 nionkwetake nonkwanatakon, tsini ioseres 1905.

20 nikanakwake sakoterennaienni nonkwe onwe. 34 neksa okonha, (19 nihati, 15 nikonti), ronwaien-terhaon Sonkwawenniio, tiotierenton iakoiataraon.

Sewaterientarak, tentre n'Hetsitewaniha Ariwawakon, Kor Bruchési, tenionkennhonti, sakokentsio-khafwe. Ohenton ahontatenikonhraseronni tsiniakon arehko te iakotkentsiokha, iekowanens nok neksa okonha.

Tesonkwatkenseronhne Tehonikonhrathe, wasonkwatati Saksarie tsi ronwannitentasehakwe, Mars tsini wennites. Tiotkon iakaonweskwani ne Kahnawakehronon aonsahonwaken, aonsahonwawennahronke ne ronwaniha kenha ronwanoronkwa.

Watkenonweraton tsiniakon konwentenron nonkwanonsatokenti tsini ioseres. Ne oni wakatsennonni tsi waonteweïenton etho ieiakawenonhne tsi iakonontaraseron Kanesatake. Aiawen tiotkon etho naiohton, naiontsennonniatakwe Rawenniioke nonkwati.

1. The first part of the paper is devoted to a general discussion of the problem of the origin of life. It is shown that the problem is one of the most important and most difficult in the history of science. The author discusses the various theories of the origin of life, from the spontaneous generation theory to the modern theories of the origin of life from non-living matter.

2. The second part of the paper is devoted to a detailed discussion of the problem of the origin of life from non-living matter. The author discusses the various theories of the origin of life from non-living matter, from the spontaneous generation theory to the modern theories of the origin of life from non-living matter.

3. The third part of the paper is devoted to a detailed discussion of the problem of the origin of life from non-living matter. The author discusses the various theories of the origin of life from non-living matter, from the spontaneous generation theory to the modern theories of the origin of life from non-living matter.

4. The fourth part of the paper is devoted to a detailed discussion of the problem of the origin of life from non-living matter. The author discusses the various theories of the origin of life from non-living matter, from the spontaneous generation theory to the modern theories of the origin of life from non-living matter.

5. The fifth part of the paper is devoted to a detailed discussion of the problem of the origin of life from non-living matter. The author discusses the various theories of the origin of life from non-living matter, from the spontaneous generation theory to the modern theories of the origin of life from non-living matter.

6. The sixth part of the paper is devoted to a detailed discussion of the problem of the origin of life from non-living matter. The author discusses the various theories of the origin of life from non-living matter, from the spontaneous generation theory to the modern theories of the origin of life from non-living matter.

7. The seventh part of the paper is devoted to a detailed discussion of the problem of the origin of life from non-living matter. The author discusses the various theories of the origin of life from non-living matter, from the spontaneous generation theory to the modern theories of the origin of life from non-living matter.

8. The eighth part of the paper is devoted to a detailed discussion of the problem of the origin of life from non-living matter. The author discusses the various theories of the origin of life from non-living matter, from the spontaneous generation theory to the modern theories of the origin of life from non-living matter.

9. The ninth part of the paper is devoted to a detailed discussion of the problem of the origin of life from non-living matter. The author discusses the various theories of the origin of life from non-living matter, from the spontaneous generation theory to the modern theories of the origin of life from non-living matter.

10. The tenth part of the paper is devoted to a detailed discussion of the problem of the origin of life from non-living matter. The author discusses the various theories of the origin of life from non-living matter, from the spontaneous generation theory to the modern theories of the origin of life from non-living matter.

P. Lamy nok Hiatatekenha

1937-39 KANATAKWENIIOKE, Tiohtiake.

ROTEHNINONS :—Oniataraa sonha. Kannheks. Aramanh-
neha, Oniataraa sonha iontekaronniatakwa :: :: ::

Wm Currie I. L. LAFLEUR

RATENHNINONS

Atiatawit sonha kason, ne Rotis-
kenrakehte nok Ratiksa okonha
raonawenk

Cehanahritha Etho Chenteron

1967 KANATAKWENIIOKE, Tiohtiake

A. Langlois

RATENHNINONS

Tsi nahoten eiontstha ne kanons-
konson, oni ne iakenheiontarakwa.

381 St.=Joseph St,

Skaniatarati.

Geo. G. Gales & Co.

Atha sonha nok
Karonto sonha.

137 St-Antoine St. -Tiohtiake-

I. L. LAFLEUR

RATENHNINONS

Karistatsi sonha, Kanonsatari-
hatha. Kanatsion sonha:.....

TSI NAHOTEN RONTSTHA

Ne Ratiswenkaraketas.

1926-32 Kanatakweniioke

TIOHTIAKE

Théodore Dorais

RATEWARAKNINONS

Ohenton Kahnawake.

nonwa 167 ST=JOSEPH St.

Skaniatarati.

T. Duquette

SAKOIATARHA

94 Kanatakweniioke,

TIOHTIAKE

JOHN W. EVANS
Ratenhninons:

Atiatawit sonha kason

284 KANATAKWENIIOKE TIOHTIAKE

Telephone Bell Main

4964, 4965, 4966, 910

Telephone Marchands 352.

Hudon & Orsali

HIATENHNINONS

Tsi teiekwatha natennatsera sonha

TII. KAFEE

Entie Nonkwati Nitionenon.

259 rue Saint-Paul, nok

3, 5, 7, 9, 11, rue Vaudreuil

TIOHTIAKE

HUDON, HEBERT

& Co.

ROTEHNINONS

Tsi teiekwatha natennatsera sonha

TII, KAFEE

Entie Nonkwati Nitionenon.

41 rue St-Sulpice nok

22 rue de Bresoles.

.. Thomas Deery ..

Rotenhninons oiata sonha
kitkit, skawirowane. Onn-
honsa sonha,

Tsi teiekwatha nok oni
ne skaiatat teiakotonwen
tsioni.

1, 2 & 3 iontkerontakwa kowa

P. POULIN & Co.

Tsi iontkerontakwa howa

TIOHTIAKE

Niatekonti noiata sonha

enietsenri netho

Ratenhninons onnhonsa

oni.

Tel., 1003

DUPUY &

FERGUSON

HIATENHNINONS KANEN SONHA,

38 Place Jacques-Cartier.

**Tsi iontkerontakwa
kowa.**

TIOHTIAKE.

Tel. Bell : Main 2888

T. Charbonneau

Ratenhninons kentsonk sonha

7 & 8 Marché central

Rue des Commissaires,

Montreal.

TEL. BELL : MAIN 4727 TEL. MARCH. 647

Aug. Vandelac

RATKERONS

KAHIK SONHA

OTSIKWA SONHA

208 rue St-Paul,

TIOHTIAKE.

Telep. Bell : Main 103

J. A. Simard & Co

Hiatenhninons Kafee, Tii

Entie Nonkwati Nitione-

non

305-307 rue St. Paul

MONTREAL.

L. Chaput nok Roienha & Co.

TSI TEIEKWATHA NATENNATSERA SONHA
ENTIE NONKWATI NITIONENON
TII, K A F E E,

*Onatsakenrat, Ramerass, Kahik Sonha Oienkwa
Sonha, Kentsonk Sonha :: :: :: :: :: :: ::*

RAONONKWETA SONHA

*Ionahwerote 'onwe "Rowi roiatatokenti", konawiats.
Rontenhnekahninons ne konwaiats ohneka :
"Eau de Vichy." Ne aoteniententsera "Tione-
ratoken onekwentera, nikaneratoten." Ka-
nonkwatseriio iakenskwenanonwaks.*

J A P A N N T I I
OWL CHOP nok BEAVER

*Akwekon niwatiesens iahte kanoron
Oksa iehontenietha tsi nahoten enhatinihnon.*

L. Chaput nok Roienha & Co.

2, 4, 6, Nok 9, RUE De BRESOLES
TIOHTIAKE